



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
1 April 2011  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят шестая сессия

### Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов\*

#### Часть X Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы

#### Раздел 33 Специальные расходы

## Содержание

	<i>Стр.</i>
Общий обзор . . . . .	2
A. Медицинское страхование после выхода в отставку . . . . .	3
B. Компенсационные выплаты . . . . .	5
C. Общее страхование . . . . .	6
D. Банковские сборы . . . . .	7
E. Пенсионные выплаты бывшим генеральным секретарям . . . . .	8

---

\* Сводный утвержденный бюджет по программам будет впоследствии опубликован в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 6 (A/66/6/Add.1)*.



## Общий обзор

- 33.1 По разделу 33 «Специальные расходы» выделяются ресурсы на покрытие конкретных расходов в связи с: а) медицинским страхованием после выхода в отставку; б) компенсационными выплатами; с) взносами на общее страхование; д) банковскими сборами; и е) пенсионными выплатами бывшим генеральным секретарям (см. таблицу 33.1).

Таблица 33.1

### Потребности в ресурсах с разбивкой по компонентам (В тыс. долл. США)

#### 1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 2008–2009 гг.	Ассигнования на 2010–2011 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2012–2013 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Медицинское страхование после выхода в отставку	91 626,9	104 031,6	(3 382,5)	(3,3 )	100 649,1	7 664,1	108 313,2
В. Компенсационные выплаты	3 012,6	2 523,0	176,4	7,0	2 699,4	120,6	2 820,0
С. Общее страхование	3 756,2	5 583,2	1 189,0	21,3	6 772,2	–	6 772,2
Д. Банковские сборы	5 751,7	822,2	–	–	822,2	30,3	852,5
Е. Пенсионные выплаты бывшим генеральным секретарям	1 198,2	1 174,1	61,0	5,2	1 235,1	–	1 235,1
<b>Итого</b>	<b>105 345,6</b>	<b>114 134,1</b>	<b>(1 956,1)</b>	<b>(1,7 )</b>	<b>112 178,0</b>	<b>7 815,0</b>	<b>119 993,0</b>

#### 2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 2008–2009 гг.	Смета на 2010–2011 гг.	Смета на 2012–2013 гг.
<b>Итого</b>	<b>15 387,0</b>	<b>24 732,1</b>	<b>23 437,5</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>120 732,6</b>	<b>138 866,2</b>	<b>143 430,5</b>

**А. Медицинское страхование после выхода в отставку***Потребности в ресурсах (до пересчета): 100 649 100 долл. США*

Таблица 33.2

**Потребности в ресурсах: медицинское страхование после выхода в отставку**

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	104 031,6	100 649,1	–	–
<b>Итого</b>	<b>104 031,6</b>	<b>100 649,1</b>	–	–
Внебюджетные ресурсы	24 723,1	23 437,5	–	–

- 33.2 В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, принятым на ее двадцать первой сессии, сотрудникам, вышедшим на пенсию, и их иждивенцам обеспечивается медицинское страхование (в отношении расходов на стационарное лечение и медицинские и стоматологические услуги) по принципу совместного покрытия страховых взносов. Предусматривается также страхование для сотрудников, действие контрактов которых прекращается в результате потери трудоспособности. Во всех случаях страхование обеспечивается исключительно для тех сотрудников, которые имеют право на получение регулярных пособий из Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций или пособий, предусмотренных правилами, регулирующими компенсации в случае смерти, получения увечья или болезни в период службы. В соответствии с резолюцией 38/235 Ассамблеи максимальное соотношение размеров взносов Организации и участников составляет 2:1.
- 33.3 В своей резолюции 40/258 А Генеральная Ассамблея постановила распространить практику медицинского страхования после выхода в отставку на бывших сотрудников, набравшихся на местной основе, которые являлись участниками плана частичной компенсации расходов на медицинское обслуживание в соответствии с добавлением Е к Правилам о персонале.
- 33.4 В своей резолюции 61/264 Генеральная Ассамблея утвердила изменения к положениям о медицинском страховании после выхода в отставку в отношении новых сотрудников, которые будут наняты 1 июля 2007 года или позднее. Согласно положениям этой резолюции, по выходе на пенсию сотрудники имеют право на частичное покрытие расходов по медицинскому страхованию после выхода в отставку, если они участвовали в каком-либо субсидируемом системой Организации Объединенных Наций плане медицинского страхования не менее десяти лет и на момент выхода на пенсию являются участниками любого из таких планов. Сотрудники, нанятые до 1 июля 2007 года, которые участвовали в каком-либо субсидируемом Организацией Объединенных Наций плане не менее пяти лет, также имеют право на частичное покрытие расходов по медицинскому страхованию при условии уплаты ими полного страхового взноса за период, который необходим для обеспечения соблюдения требования о десятилетнем участии в плане.
- 33.5 В своей резолюции 64/241 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о, в частности, дополнительных мерах по снижению расходов Организации Объединенных Наций, связанных с планами медицинского страхования. Одна из таких мер связана с введением в действие в двухгодичном периоде 2010–2011 годов нового требования в отношении действующих в Соединенных Штатах пла-

нов для всех действительных на 1 января 2011 года участников планов медицинского страхования после выхода в отставку моложе 75 лет, имеющих право на страховое покрытие по части В программы «Медикэр». Эта мера, как ожидается, позволит сдержать рост страховых взносов по действующим в Центральных учреждениях планам страхования в двухгодичном периоде 2012–2013 годов, и сметные потребности исчислены с учетом ее применения.

- 33.6 Со времени создания системы медицинского страхования после выхода в отставку программа расширилась: увеличилось число ее участников и возросли связанные с нею расходы. С 1999 года число участников постоянно увеличивается, при этом наблюдается тенденция к повышению темпов роста по причине старения контингента участников программы. С учетом прошлой динамики и прогнозов, основанных на данных о персонале, есть основания предполагать, что темпы роста числа участников будут продолжать повышаться вследствие увеличения числа сотрудников, достигающих пенсионного возраста.
- 33.7 Сметные потребности на двухгодичный период 2012–2013 годов определены с использованием той же методологии, что и в предыдущие годы. Суммы, указанные в разделе «Внебюджетные ресурсы», отражают потребности, связанные с бывшими участниками операций по поддержанию мира и сотрудниками, занимавшими должности, которые до их выхода в отставку финансировались из внебюджетных ресурсов.
- 33.8 Потребности в размере 100 649 100 долл. США (до пересчета) на 3 382 500 долл. США меньше суммы пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов. Предположения, использовавшиеся при исчислении сметы на двухгодичный период 2010–2011 годов, как выясняется, были слишком пессимистичными, главным образом вследствие того, что существенное увеличение числа новых сотрудников в результате расширения миротворческой деятельности позволило избежать роста страховых взносов, которое в противном случае произошло бы в текущем двухгодичном периоде. Вследствие этого предполагаемая величина расходов на двухгодичный период 2012–2013 годов меньше объема пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов, несмотря на повышательные тенденции на рынке и увеличение числа участников.
- 33.9 По существующим прогнозам, число участников программ страхования в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов будет расти. Оно будет увеличиваться в среднем на 6,5 процента в год в рамках планов страхования в Центральных учреждениях, в среднем на 7,0 процента в год в Женеве и в среднем на 7,0 процента в год в рамках планов страхования в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене. Кроме того, хотя в последнее время средний размер страхового взноса из расчета на одного участника различался в зависимости от плана страхования и от страны, общая динамика страховых взносов по планам медицинского страхования отличается подвижностью и имеет повышательную тенденцию. Генеральный секретарь продолжает делать все возможное для сдерживания роста расходов на медицинское страхование после выхода в отставку, включая введение в действие в Центральных учреждениях новых требований в отношении покрытия расходов по части В программы «Медикэр».
- 33.10 Указанные в таблице 33.2 сметные ассигнования предназначены для покрытия обязательств по распределительной системе выплаты пособий пенсионерам по плану медицинского страхования после выхода в отставку. В своих резолюциях, касающихся двухгодичных бюджетов по программам и финансовых докладов и проверенных финансовых ведомостей и докладов Комиссии ревизоров, Генеральная Ассамблея одобрила замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комиссии ревизоров относительно долгосрочных обязательств по выплате медицинских пособий после выхода в отставку. Секретариат изучает возможные пути и средства выполнения Организацией своих долгосрочных обязательств по выплатам в связи с медицинским страхованием после выхода

на пенсию всем категориям пенсионеров. Во исполнение просьбы, содержащейся в резолюции 61/264, Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии был представлен доклад Генерального секретаря об обязательствах и предлагаемом финансировании пособий по медицинскому страхованию после выхода в отставку (A/64/366), посвященный вопросу о частичном и полном покрытии обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку. В резолюции 64/241 Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать подтверждать правильность сумм начисленных обязательств, используя показатели, проверенные Комиссией ревизоров, и представить Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу, в котором рассматривались бы также дополнительные вопросы, связанные с покрытием обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку. Если Ассамблея утвердит новый порядок финансирования пособий по программе медицинского страхования после выхода в отставку, эти суммы, возможно, будут пересмотрены.

## В. Компенсационные выплаты

*Потребности в ресурсах (до пересчета): 2 699 400 долл. США*

Таблица 33.3

### Потребности в ресурсах: компенсационные выплаты

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	2 523,0	2 699,4	–	–
<b>Итого</b>	<b>2 523,0</b>	<b>2 699,4</b>	–	–
Внебюджетные ресурсы	–	–	–	–

- 33.11 Потребности по подразделу «Компенсационные выплаты» (см. таблицу 33.3) связаны с выплатой компенсации членам комиссий, комитетов и других аналогичных органов Организации Объединенных Наций в случае смерти, получения увечья или болезни в связи со службой в Организации Объединенных Наций. Ответственность Организации Объединенных Наций в этой области, а также правила, регулирующие компенсационные выплаты, подробно описаны в бюллетене Генерального секретаря ST/SGB/103/Rev.1.
- 33.12 Предусматривается также выплата компенсации сотрудникам или их иждивенцам в случае смерти, получения увечья или болезни при исполнении сотрудниками служебных обязанностей по поручению Организации Объединенных Наций. Выплата такой компенсации регулируется конкретными правилами, содержащимися в добавлении D к Правилам о персонале (ST/SGB/Staff Rules/Appendix D/Rev.1/Amend.1).
- 33.13 Расходы, понесенные по обоим статьям, могут включать расходы на выплату ежегодных пособий в связи со смертью, ежемесячных пособий в случае потери трудоспособности в результате получения увечья или болезни, единовременных пособий в связи с инвалидностью, а также расходы на медицинское и больничное обслуживание и другие связанные с этим расходы.
- 33.14 Во второй половине 2009 года для содействия в проведении оценки существующих в системе Организации Объединенных Наций программ выплаты компенсации в случае смерти, полу-

чения увечья или болезни в период службы был привлечен эксперт-консультант, в задачу которого входила разработка контрольных показателей с учетом передовой практики в данной области, определение областей, в которых назрела необходимость перемен, и выработка рекомендаций в связи с возможным пересмотром положений добавления D. Выработанные им рекомендации были всесторонне изучены всеми заинтересованными структурами системы Организации Объединенных Наций и межучрежденческой рабочей группой в составе представителей Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международного агентства по атомной энергии, Международного союза электросвязи, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры и Детского фонда Организации Объединенных Наций с учетом финансовых последствий этих рекомендаций и особых нужд Организации.

- 33.15 Сети по вопросам людских ресурсов и бюджетно-финансовым вопросам Комитета высокого уровня по вопросам управления постоянно были в курсе процесса изучения, и во второй половине 2010 года предлагаемые рекомендации были представлены Комитету высокого уровня. Ожидается, что перед передачей Генеральной Ассамблее проект пересмотренных положений добавления D будет представлен на следующей сессии Координационного комитета по взаимоотношениям между администрацией и персоналом. Предполагается, что изменения будут касаться только новых заявлений после даты вступления изменений в силу. Окончательные результаты процессов пересмотра будут представлены на рассмотрение Ассамблее в надлежащем порядке.
- 33.16 Потребности в ресурсах в размере 2 699 400 долл. США, отражающие увеличение на 176 400 долл. США, исчислены исходя из динамики расходов в период с 2006 по 2009 годы.

## С. Общее страхование

*Потребности в ресурсах (до пересчета): 6 772 200 долл. США*

Таблица 33.4

### Потребности в ресурсах: общее страхование

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
<b>Регулярный бюджет</b>				
Расходы, не связанные с должностями	5 583,2	6 772,2	–	–
<b>Итого</b>	<b>5 583,2</b>	<b>6 772,2</b>	–	–
<b>Внебюджетные ресурсы</b>				
	–	–	–	–

- 33.17 Ассигнования по подразделу «Общее страхование» (см. таблицу 33.4) предназначены для страхования зданий и имущества в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, включая автомобили и произведения искусства, страхования летательных аппаратов, используемых для поездок сотрудников Организации, но не принадлежащих Организации Объединенных Наций, и страхования в связи с другими поездками воздушным транспортом. Кроме того, в соответствии с резолюцией 41/210 Генеральной Ассамблеи Организация Объединенных Наций учредила план самострахования общей гражданской ответственности в связи с действиями, имеющими место в районе Центральных учреждений на территории Соединенных Штатов Америки. Эти ассигнования покрывают также расходы на отдельный по-

лис страхования от террористических актов, который был оформлен с 2003 года после событий 11 сентября 2001 года ввиду введенных ограничений в отношении страхования рисков, таких как террористические акты, которые обычно охватывались полисами общего страхования. Расходы по общему страхованию в связи с генеральным планом капитального ремонта включены в предлагаемую смету генерального плана капитального ремонта.

- 33.18 Сметные расходы по данному подразделу, исчисленные исходя из условий контрактов, подписанных недавно со страховыми компаниями в Центральных учреждениях, составляют 6 772 200 долл. США. Предполагается чистое увеличение потребностей на 1 189 000 долл. США, складывающееся из увеличения расходов по полису общего страхования на 1 242 900 долл. США и сокращения расходов по полису страхования от террористических актов на 53 900 долл. США. Потребности на двухгодичный период 2012–2013 годов отражают значительное увеличение стоимости страхования имущества и расходов на такое страхование в Центральных учреждениях. Это главным образом объясняется тем, что в отношении некоторых ремонтируемых зданий, которые охватывались отдельным полисом имущественного страхования строительно-монтажных рисков применительно к генеральному плану капитального ремонта, расходы по которому в двухгодичном периоде 2010–2011 годов покрывались из бюджета генерального плана, в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов будут вновь действовать полис страхования имущества, расходы на которых будут покрываться по разделу 33. Ожидается, что общая сумма страхового покрытия этих зданий возрастет по сравнению с периодом до начала осуществления генерального плана капитального ремонта. Кроме того, имевшие место с 2008 года убытки в Судане, Чили и на Гаити привели к росту коэффициента убытков по страховому полису, что также приведет к увеличению страховых взносов в двухгодичном периоде 2012–2013 годов. В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов здания Секретариата и конференционного корпуса, подменные помещения в здании на северной лужайке и арендуемые помещения в Нью-Йорке будут охвачены полисом общего страхования и полисом страхования от актов терроризма, а здания библиотеки и южной пристройки будут охватываться полисом общего страхования и полисом страхования от актов терроризма соответственно в 2012 и 2013 годах.

## D. Банковские сборы

*Потребности в ресурсах (до пересчета): 822 200 долл. США*

Таблица 33.5

### Потребности в ресурсах: общее страхование

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	822,2	822,2	–	–
<b>Итого</b>	<b>822,2</b>	<b>822,2</b>	–	–
Внебюджетные ресурсы				
	–	–	–	–

- 33.19 Потребности в размере 822 200 долл. США связаны с покрытием расходов на обслуживание банковских счетов, электронный перевод средств и другие услуги, предоставляемые банками. Потребности в ресурсах исчислены с учетом текущей динамики расходов. Эти расходы

перекрываются процентными поступлениями по остаткам денежной наличности, которые предусмотрены по разделу 2 «Общие поступления» сметы поступлений.

## Е. Пенсионные выплаты бывшим генеральным секретарям

*Потребности в ресурсах (до пересчета): 1 235 100 долл. США*

Таблица 33.6

### Потребности в ресурсах: пенсионные выплаты бывшим генеральным секретарям

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2010–2011 гг.	2012–2013 гг. (до пересчета)	2010–2011 гг.	2012–2013 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	1 174,1	1 235,1	–	–
<b>Итого</b>	<b>1 174,1</b>	<b>1 235,1</b>	–	–
Внебюджетные ресурсы	–	–	–	–

- 33.20 Потребности в размере 1 235 100 долл. США связаны с выплатой пенсионных пособий трем бывшим генеральным секретарям и вдове одного бывшего Генерального секретаря в половинном размере и исчислены на базе максимального пенсионного пособия, выплачивавшегося по состоянию на 1 января 2010 года.

Таблица 33.7

**Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций надзорных органов***Краткое изложение рекомендации**Меры, принятые для выполнения рекомендации***Доклад Комиссии ревизоров**  
(A/59/5 (Vol. I), chap. II)

Комиссия ревизоров рекомендовала Организации Объединенных Наций провести анализ механизма финансирования обязательств, связанных с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию (пункты 15(b) и 47).

Приводимая ниже информация дополняет информацию, содержащуюся в таблице 32.7 документа A/64/6 (Sect. 32). В резолюции 64/241 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать подтверждать правильность сумм начисленных обязательств, используя показатели, проверенные Комиссией ревизоров, и представить Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу, в котором рассматривались бы также дополнительные вопросы, связанные с покрытием обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку. В разделе XI своей резолюции 64/245 Ассамблея постановила вернуться к рассмотрению вопроса о переводе суммы в размере 83,1 млн. долл. США из резервов средств на медицинское и стоматологическое страхование на специальный счет резервных средств для медицинского страхования после выхода в отставку, включенных в предложение Генерального секретаря об обязательствах и предлагаемом финансировании выплат по медицинскому страхованию после выхода в отставку (см. A/64/366), и просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии информацию о составе этих резервов. Во исполнение резолюции 64/245 Генеральный секретарь подготовил доклад, озаглавленный «Медицинское страхование после выхода в отставку: резервные средства на медицинское и стоматологическое страхование» (A/65/342), который был рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии вместе с соответствующим докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/507). В своей резолюции 65/259 Ассамблея просила Генерального секретаря включать в будущем в доклады об исполнении бюджета информацию в отношении резервов средств на медицинское и стоматоло-

---

*Краткое изложение рекомендации**Меры, принятые для выполнения рекомендации*

---

гическое страхование, числа месяцев, которые объявлялись периодами освобождения от уплаты страховых взносов в течение бюджетного периода, других применяемых методов распределения избыточных средств и финансовых последствий для бюджета и просила также Генерального секретаря включить в его доклад Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии анализ вариантов осмотрительного использования резервов средств сверх приемлемых общепринятых и действующих в Организации Объединенных Наций стандартов в контексте предстоящего анализа стратегий распределительного и долгосрочного финансирования обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию.

---